

## جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين استبيان

شكراً لكم على المشاركة في مشروع " جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين ".  
 الهدف من هذا المشروع تقييم المؤهلات الخاصة باللاجئين، حتى بالنسبة لمن لا يمكنهم تقديم كافة الوثائق الداعمة لمؤهلاتهم.

الرجاء تسخير كل الوقت الضروري لتعبئة هذا الاستبيان بعناية ووضوح.

في حال قبول الاستبيان، سيتم الاتصال بك خلال الأسابيع اللاحقة لإجراء مقابلة مع فريق من مقيمي المؤهلات. تستغرق المقابلة ذاتها ما بين 45 دقيقة وساعة كاملة، يُتخذ على أثرها قرار بإصدار الوثيقة او عدمه. إذا كان القرار ايجابياً، يُصدر جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين باسمك وبصلاحية خمس سنوات من تاريخ الأصدار.

جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين وثيقة تقدم تقييماً لمؤهلات التعليم العالي للاجئ، على أساس الوثائق المتوفرة ومقابلة مهيكلة. وتقدم أيضاً معلومات عن خبرتك المهنية وكفاءتك في اللغات، وتوفر معلومات موثوق بها من حيث الاندماج والتقدم نحو التوظيف والقبول لمتابعة الدراسة.

الرجاء التأكد مما أدناه:

- الكتابة بخط واضح
- إعطاء كل ما أمكن من معلومات تفصيلية
- إرفاق الاستبيان بأي وثائق ذات صلة بتأهلك (شهادة علمية، نسخ السجلات، دبلوم التخرج، شهادات في اللغات أو غيرها ذات الصلة، هوية الطالب، الأطروحة/العمل البحثي، السيرة الذاتية، إلخ...)

بعد تعبئة الاستبيان يرجى ارساله على العنوان الإلكتروني التالي:

[refugees.qualifications@coe.int](mailto:refugees.qualifications@coe.int)

ملاحظة: قد نتصل بك للحصول على المزيد من المعلومات.  
 في بعض الحالات، قد تجري المقابلة بواسطة سكايب.  
 للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة الموقع التالي:

<http://www.coe.int/eqpr>



## استبيان يعبئه المشاركون في المشروع الاستطلاعي

### الرجاء الكتابة بوضوح

#### 1. المعلومات الشخصية

اسم العائلة:	صورة شمسية
الاسم:	
تاريخ الولادة:	
مكان الولادة:	
اسم الأب:	
اسم الأم:	
الجنسية:	
الجنس:	
رقم بطاقة خدمة اللجوء (بحسب الاقتضاء)	
أي أسماء سابقة:	

### الرجاء إضافة إثبات تغيير الاسم بحسب الاقتضاء

### الرجاء إرسال نسخة عن بطاقة اللجوء

#### 2. معلومات الاتصال

العنوان:
الرمز البريدي:
المكان والبلد:
عنوان البريد الإلكتروني:
ستصل بك بالبريد الإلكتروني

رقم الهاتف:

وسائل اتصال أخرى (واتساب، فايبر، فيسبوك، إلخ...):

#### 3. الكفاءات اللغوية

هل درست/خضعت لاختبارات بالإنكليزية؟	نعم	<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>
كانت تجري الدروس بالإنجليزية:	نعم	<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>
لدي شهادة اختبار بالإنجليزية TOEFL أو IELTS أو	نعم	<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>



		غيرهما:	
<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم
		لدي شهادة اختبار من مرحلة الدراسة الثانوية:	
		دروس أخرى بالإنجليزية:	
<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	نعم
		هل تتابع حالياً دروساً في اللغات؟	
		والحال هذه، فعلى أي مستوى؟	
		ما هي لغتك الأم؟	
		أي لغات أخرى تتكلمها؟	
		أي لغات أخرى تكتبها؟	

**الرجاء إضافة نسخة عن اختبار الكفاءة اللغوية بحسب الاقتضاء**

#### 4. ما مستواك التعليمي؟

المرحلة الابتدائية	المرحلة الثانوية	4.1 المرحلة الثانوية العليا	4.2 المستوى المهني (غير جامعي)	4.3 درجة في التعليم العالي
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ملاحظة: إذا كان هذا المستوى أعلى مستوى تعليمي لديك، الرجاء الاتصال على عنوان <a href="mailto:refugees.qualifications@coe.int">refugees.qualifications@coe.int</a> للمزيد من الاستعلام.				
إذا كان هذا المستوى أعلى مستوى تعليمي لديك، الرجاء تعبئة القسم 4.1				
إذا كان هذا المستوى أعلى مستوى تعليمي لديك، الرجاء تعبئة القسم 4.2				
إذا كان هذا المستوى أعلى مستوى تعليمي لديك، الرجاء تعبئة القسم 4.3				

#### 4.1 المرحلة الثانوية العليا كأعلى تأهل محقق

(فقط إذا حددت المرحلة الثانوية العليا كأعلى مستوى تعليمي لديك)

##### 4.1.1 معلومات عامة عن مستواك التعليمي الثانوي العالي

فترة الدراسة: سنة البداية - سنة النهاية:	
تسمية الشهادة:	
المدرسة، أو المؤسسة التعليمية:	
المكان والبلد:	

##### 4.1.2 المدة والمستوى

المدة المبدئية للدراسة:	
هل أتممت البرنامج ضمن المدة العادية؟	<input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم
أسباب أي تأخر أو انقطاع في المسار التعليمي:	
ما كانت متطلبات التسجيل في هذا المستوى؟	



		هل يفسح هذا المستوى بالمجال للمزيد من الدراسات في البلد حيث تمت حيازة التأهيل؟
<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>
		نعم
		هل كان هذا المستوى التعليمي إجبارياً؟
		ما كانت لغة التعليم؟
		كم كان عمرك عندما دخلت هذا المستوى التعليمي؟ (من سن - إلى سن)
		هل كان هناك اختيار خط؟ والحال هذه، فأى خط اخترت؟
		هل يمكنك التقدم بطلب تسجيل في الجامعة/التعليم العالي مع هذا التأهل؟
<b>4.1.3 المواد</b>		

الرجاء وضع قائمة بالمواد التي درستها في سياق هذه الدراسة  
عليك تعبئة القسم 4.1.3 وحتى وإن قدمت نسختك

#### 4.1.4 الاختبارات

الرجاء وضع قائمة بأخر اختباراتك  
عليك تعبئة القسم 4.1.4 وحتى وإن قدمت شهادتك

**4.1.5 متوسط الدرجات**

الرجاء تقديم المعلومات عن متوسط درجاتك  
عليك تعبئة القسم 4.1.5 وحتى وإن قدمت شهادتك



## 4.2 المستوى المهني (غير جامعي)

**(فقط إذا حددت المستوى المهني كأعلى مستوى تعليمي لديك -  
إذا كان لديك شهادة جامعية، الرجاء الانتقال إلى القسم 4.3)**

### 4.2.1 معلومات عامة عن مستواك التعليمي الثانوي العالي

فترة الدراسة: سنة البداية - سنة النهاية:	
تسمية الشهادة:	
اسم المدرسة، أو المؤسسة التعليمية:	
المكان والبلد:	

### 4.2.2 المدة والمستوى

المدة المبدئية للدراسة:	
هل أتممت البرنامج ضمن المدة المعتادة؟	<input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم
أسباب أي تأخر أو انقطاع في المسار التعليمي:	
ما كانت متطلبات التسجيل في هذا المستوى؟	
ما كانت لغة التعليم؟	
كم كان عمرك عندما دخلت هذا المستوى التعليمي؟ (من سن - إلى سن)	
هل تضمنت هذه الدروس تدريباً عملياً؟ الرجاء تحديد مكان واسم المنظمة حيث جرى التدريب	
أي نوع من التأهل حزت عليه في نهاية دراستك؟	
ما هي مجالات التطبيق الممكنة لتأهلك؟ أين ولأي مدى يمكنك العمل في البلد حيث حزت على التأهل؟	
هل يفسح هذا المستوى بالمجال للمزيد من الدراسات في البلد حيث تمت حيازة التأهيل؟	
هل يمكنك التقدم بطلب تسجيل في الجامعة/التعليم العالي مع هذا التأهل؟	

**4.2.3 المواد**

الرجاء وضع قائمة بالمواد التي درستها في سياق هذه الدراسة  
عليك تعبئة القسم 4.2.3 وحتى وإن قدمت نسختك



**4.2.4 الاختبارات**

الرجاء وضع قائمة بأخر اختباراتك  
عليك تعبئة القسم 4.2.4 وحتى وإن قدمت شهادتك

**4.2.5 متوسط الدرجات**

الرجاء تقديم المعلومات عن متوسط درجاتك  
عليك تعبئة القسم 4.2.5 وحتى وإن قدمت شهادتك



### 4.3 درجة في التعليم العالي (الجامعة)

#### 4.3.1 معلومات عامة عن درجتك في التعليم العالي (الجامعة)

فترة الدراسة: سنة البداية - سنة النهاية:	
تسمية الشهادة:	
المؤسسة التعليمية، الجامعة:	
المكان والبلد:	

#### 4.3.2 المدة والمستوى

المدة المبدئية للدراسة:	
هل أتممت البرنامج ضمن المدة المعتادة؟	<input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم
أسباب أي تأخر أو انقطاع في المسار التعليمي:	
ما كانت متطلبات التسجيل في هذا المستوى؟	
هل يفسح هذا المستوى بالمجال للمزيد من الدراسات في البلد حيث تمت حيازة التأهيل؟	
هل كان دوام الدروس كاملاً أو جزئياً؟	<input type="checkbox"/> دوام كامل <input type="checkbox"/> دوام جزئي
ما كانت لغة التعليم؟	

#### 4.3.3 الرجاء إيضاح الهدف من تعليمك

--

#### 4.3.4 التخصص

هل كان لديك تخصص؟	
هل كان الهدف من هذا المستوى التعليمي العمل ضمن مهنة معينة؟ والحال هذه، فأى مهنة؟	



<b>4.3.5 الممارسة</b>	
هل تضمنت دراساتك مكوناً عبارة عن ممارسة عمل؟	
<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم
<b>في حال كان الجواب "لا"، الرجاء الانتقال إلى القسم 4.6</b>	<b>في حال كان الجواب "نعم"، الرجاء الإجابة عن السؤال التالي</b>
هل كانت ممارسة العمل مكوناً إجبارياً؟	
<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم
أين كان يمارس العمل؟	
ما كانت المهام؟	
في أي فترة من المسار التعليمي؟	
مدة ممارسة العمل:	
<b>4.3.6 الأطروحة</b>	
هل تضمنت درجتك التعليمية مكون أطروحة/مشروع بحثي؟	
<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم
<b>في حال كان الجواب "لا"، الرجاء الانتقال إلى 4.7</b>	<b>الرجاء الإجابة عن الأسئلة أدناه إذا وضعت أطروحة أو عملت ضمن المشروع</b>
عنوان الأطروحة/المشروع:	
المدة الاسمية للدراسة المسخّرة للعمل في الأطروحة/المشروع:	
عدد الصفحات:	
الرجاء تقديم وصف وجيز لمحتويات الأطروحة أو المشروع:	



## 4.3.7 ترتيب مواصفات الدرس

الرجاء تقديم وصف مع الكم الممكن من التفاصيل للدروس في سيرتك التعليمية. عليك اختيار موضوعين مهمين من كل سنة دراسية (مثلاً في حال درست لمدة أربع سنوات، عليك تفصيل ثمانية مواضيع). وكل موضوع يحتل صفحة. الرجاء استعمال أوراق إضافية عند الحاجة.

عليك إتمام القسم 4.3.7 وحتى وإن قدمت نسختك

## السنة الدراسية الأولى

## الموضوع رقم 1

	اسم الدرس/الموضوع:
	كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):
	في أي سنة دراسية/فصل دراسي اخترت هذا الموضوع؟
	هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



السنة الدراسية الأولى

الموضوع رقم 2

اسم الدرس/الموضوع:

كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):

في أي سنة دراسية/فصل دراسي أخترت هذا الموضوع؟

هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



السنة الدراسية الثانية

الموضوع رقم 1

	اسم الدرس/الموضوع:
	كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):
	في أي سنة دراسية/فصل دراسي أخترت هذا الموضوع؟
	هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



السنة الدراسية الثانية

الموضوع رقم 2

	اسم الدرس/الموضوع:
	كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):
	في أي سنة دراسية/فصل دراسي أخترت هذا الموضوع؟
	هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):





السنة الدراسية الثالثة

الموضوع رقم 1

اسم الدرس/الموضوع:

كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):

في أي سنة دراسية/فصل دراسي اخترت هذا الموضوع؟

هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



السنة الدراسية الثالثة

الموضوع رقم 2

اسم الدرس/الموضوع:

كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):

في أي سنة دراسية/فصل دراسي اخترت هذا الموضوع؟

هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



## السنة الدراسية الرابعة

## الموضوع رقم 1

	اسم الدرس/الموضوع:
	كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):
	في أي سنة دراسية/فصل دراسي أخترت هذا الموضوع؟
	هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟

الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):



## السنة الدراسية الرابعة

## الموضوع رقم 2

	اسم الدرس/الموضوع:
	كتاب التدريس (إن كنت تتذكره):
	في أي سنة دراسية/فصل دراسي اخترت هذا الموضوع؟
	هل كان هذا الموضوع جزء من تخصصك؟
الرجاء تقديم وصف لما تعلمته في سياق هذا الدرس (300 حرف على الأقل):	

متى أمكن الرجاء إضافة الوثائق ذات الصلة

(الأطروحة / العمل البحثي، المراجع، بطاقة هوية الطالب، إلخ...)



### 5. سيرتك التعليمية

#### التعليم قبل الابتدائي

	اسم المدرسة:
	اسم الشهادة:
	مدة البرنامج:
	سن الدخول:
	سن الخروج:
	سنة الدخول:
	سنة الخروج:
	انتهى البرنامج (نعم / لا):

#### التعليم الابتدائي

	اسم المدرسة:
	اسم الشهادة:
	مدة البرنامج:
	سن الدخول:
	سن الخروج:
	سنة الدخول:
	سنة الخروج:
	انتهى البرنامج (نعم / لا):



<b>التعليم الثانوي</b>	
	اسم المدرسة:
	اسم الشهادة:
	مدة البرنامج:
	سن الدخول:
	سن الخروج:
	سنة الدخول:
	سنة الخروج:
	انتهى البرنامج (نعم / لا):
<b>التعليم المهني</b>	
	اسم المدرسة:
	اسم الشهادة:
	مدة البرنامج:
	سن الدخول:
	سن الخروج:
	سنة الدخول:
	سنة الخروج:
	انتهى البرنامج (نعم / لا):



<b>التعليم العالي</b>	
	اسم المدرسة:
	اسم الشهادة:
	مدة البرنامج:
	سن الدخول:
	سن الخروج:
	سنة الدخول:
	سنة الخروج:
	انتهى البرنامج (نعم / لا):

### 6. خبرة العمل

هل كان لديك خبرة في العمل بعد نهاية سيرتك التعليمية؟

لا

نعم

في حال كان لديك خبرة في العمل الرجاء الإجابة عن الأسئلة أدناه

مدة العمل سنة البداية - سنة النهاية	رب العمل، البلد	المناصب، المهام	بأي طريقة يمكنك استخدام تعليمك؟

هل كانت لك عضوية في منظمة مهنية؟

لا

نعم

الرجاء إرسال سيرتك الذاتية ونسخ عن وثائق خبرتك في العمل

### 7. المزيد من الدراسات

هل أتممت دراسات أخرى؟

لا

نعم

الرقم	مدة الدراسة	المؤسسة / المنظمة	التأهل، مجال الموضوعات	المكان، البلد
1.				
2.				
3.				



### 8. معلومات أخرى ذات صلة

### 9. التوقيع

لقد قرأت وفهمت الكتيب المتضمن المعلومات المتصلة بمشروع " جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين " وأوافق على استخدام بياناتي لغايات هذا المشروع.

أوافق على معاودة مجلس أوروبا الاتصال بي لتقييم نتائج مشروع " جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين. ولهذه الغاية، يمكن لمجلس أوروبا الاحتفاظ بسجل معلومات الاتصال الخاصة بي وبوثيقة " جواز السفر الأوروبي لمؤهلات اللاجئين".

بالإضافة إلى ذلك، أؤكد على أن المعلومات التي أفدت بها في هذا الاستبيان والمرفقات صحيحة.

المكان:	التاريخ:	الرجاء كتابة اسمك بالأحرف الكبيرة:
---------	----------	------------------------------------

التوقيع:

بعد تعبئة الاستبيان، الرجاء إرساله إلى العنوان الإلكتروني:

[refugees.qualifications@coe.int](mailto:refugees.qualifications@coe.int)